

以無記名方式舉行投票。
Mr. Borberg(丹麥)及 Mr. Franco Y Franco(多明尼加共和國)經主席的邀請擔任檢票員。

選舉票數：	59
棄權：	0
廢票：	0
有效票數：	59
法定多數：	30
所得票數：	
美利堅合衆國	57
大不列顛及北愛爾蘭聯合王國	55
法蘭西	54
蘇維埃社會主義共和國聯盟	48
中國	46
墨西哥	43
以色列	37
巴基斯坦	30
希臘	9

緬甸	2
埃及	2
泰國	2

四. 主席：另有若干代表團各得一票。根據此項選舉的結果，前七個會員國當選為副主席。

下列七國的代表獲得出席及表決代表的法定過半數票，當選為副主席：美利堅合衆國、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、法蘭西、蘇維埃社會主義共和國聯盟、中國、墨西哥、以色列。

五. 主席：總務委員會現在已經組織完成，將在本日下午舉行第一次會議。本席想請依據議事規則第四十三條請在議程中列入項目並欲在總務委員會開會時列席的代表們儘速把他們的意圖通知秘書處，以便秘書處為他們列席一事作適當的部署。

六. 大會將在明天午前十時三十分舉行下次會議，開始進行一般辯論。本席擬請有意參加一般辯論的代表們儘早把姓名提交秘書處。

(午後十二時零五分散會。)

第四百三十四次全體會議

A/PV 434

一九五三年九月十七日星期四午前十時三十分在紐約會所舉行

主席：Mrs. Vijaya Lakshmi PANDIT (印度)

A/PV.434

開始一般辯論

(議程項目九)

Mr. DULLES(美利堅合衆國)的演說詞

一. Mr. DULLES (美利堅合衆國)：本人與諸位代表先生再度絃首一堂，深以為榮。在金山會議的時候，首倡設立聯合國者懷着無限希望，苦心籌劃，使本組織得告成立，本人為倡議者之一，亦曾滿懷熱望，略盡棉薄。過去歷屆大會，本人大部分曾參加開會。在本屆大會，在座有許多經驗宏富的和平戰士，他們深厚友情使我益覺堅強。

二. 美國抱着利用本組織所提供的機會去促進和平正義的新決心來參加第八屆大會。艾森豪威爾總統對聯合國有堅決而恆久的信心。他常常如此表示，並要我再向各位轉達此意。他要聯合國成為一種日見有效的促進和平的組織。

三. 在這裏，美國代表團將本着那種精神來努力工作。我們將儘量明白指出對於我們在這裏所遇到的問題，公允正當的解決辦法是什麼，因為我們

覺得關於我們這個時代的各種問題，美國不應抱含糊閃爍的態度。但是，我們也固執獨立宣言中所表明的美國的基本信念，就是我們應“適度尊重舉世人民的意見”。我們願向他人學習，也知道我們的意見也許並不常常為人所接受。在我們的意見不被別人接受的時候，我們當然引以為憾，但決不惱怒尤人。我們將以曠達的心情接受這種結果，承認並不祇有我們智德兼備，而且有時候祇有時間會最後證明誰是誰非。

四. 我們當隨時想到憲章規定本組織“構成一個協調各國行動之中心”。這種協調的需要從來沒有比今日更急迫，而不協調的後果也從來沒有比今天更可怕的了。可是，世局緊張的事實也不容忽視。那是非常危險的不現實的態度。同時，造成那種緊張局勢的原因必須加以研究，否則就不能找到救藥。不論美國在本會採取什麼行動，它將設法避免可能使目前的危險情勢不必要地惡化的言論或行動。

五. 聯合國的主要宗旨在維持國際和平與安全。可是三年多來，朝鮮境內，烽火遍地。越南境

內仍有戰事，而且舉世各地人心惶惶，不能安枕。因為這些事情，有些人就說聯合國已告失敗。

六。我們必須承認聯合國並未使對它所懷的希望全部實現，那大部份是因為那些希望中有很多不切實際的，而且是低估建立國際和平及正義途中的重重困難的後果。聯合國大部份是建築在為勝利而共同合作的偉大同盟的領袖們將繼續自願為和平而共同努力的期望上面的。可是，事實已經證明那個期望是毫無根據的。因法西斯侵略而結成的同盟已蹤跡杳然，當那個侵略被擊潰的時候，在盟國間，新的分裂與憂懼已代替了舊日的團結統一。在朝鮮侵略發生的時候，這些分裂與憂懼到達了最高峯。

七。在那個時候，聯合國並未袖手旁觀，這是聯合國永久的光榮。當時，安全理事會曾迅即籲請各會員國幫助侵略的受害者，而且幾乎每一個自由國家都先後響應。十六個會員國曾派遣軍隊赴朝鮮作戰以抗拒侵略。現在停戰實現，侵略與殺戮都已結束，這是非常的結果。

八。朝鮮是有史以來人類首次利用國際組織在實際上抵抗武裝侵略的地方。那個事實也許會有深遠的後果，開關趨向和平的新途徑。我們必須如此希望，並設法使其成為事實。當務之急，莫過於此。

九。物理學家現已發現祇要再加改進便可使全世界生命絕跡的方法。我說的這些話是千真萬確，不折不扣的。這真是物質固有的一種毀滅力，必須以人類的理想與智慧去加以管制，祇有這樣纔可使我們的世界不成為沒有生命的星球。世界上有許多問題，其中有很多都是互相關連的，可是沒有一個問題可與拯救人類免於滅絕的這個中心普遍問題相比。

一〇。世界各國正在搜索可使人類支配物質的那種精神與制度。可是，很不幸的，直到今日，人類還無法使舉世人民都有這種精神或制度。因此，有些國家已發展它們自己的共同辦法來遏止侵略並保護它們所珍視的道德觀念。根據這些對策，大家同意分享各種便利，而且有時候一國得在他國駐軍。

一一。蘇聯的領袖們曾對這些辦法提出怨訴。但是，他們應該，也許根本就知道共同辦法是最不會引起侵略的。一國的軍事力量可因一個政府，有時可因一人的決定用來進犯他國。分散於若干國家的軍事力量，非經全體關係國家同意是不能用以進犯他國的。除為應付明顯的侵略的威脅以外，極難獲得這種同意。

一二。聯防制度有兩大優點。它使弱小國家可以獲得真正的安全，又能確保即使是強國大國在實際上也不能妄用這種制度，從事侵略。那是開明的方法，我們可以誰也不必憂懼的方法去促進聯合國憲章所揭櫫的目標。

一三。也許有人要問：我們為什麼惶惶然不可終日？我很可滔滔不絕地談論此事，但為了避免說可能激怒別人的話起見，祇想敘述一個概括一切的事實：自一九三九年以來，已有十五國的六萬萬人民被迫加入蘇聯的獨裁陣營，其中沒有一國的人民是自願加入的。歷史上駭人聽聞的紀載，莫過於此。

一四。蘇聯新總理在本年八月八日的演說詞中曾兩度提到共產與非共產制度可和平共存。這種表示是很可歡迎的。可是，在本人所提到的那種背景之下，要立即使我們完全安心，不能徒托空言。我們以前已經聽過這種話，而且我們知道蘇聯共產主義規定可用這種話來欺騙世人。如果蘇聯的領袖們是誠實君子的話，他們必須承認若要創設新的世界環境的話，他們必須較已往作更大的貢獻。

一五。美國很願意探討如何結束目前這種緊張局勢的種種方法。艾森豪威爾總統已把這一點說得很清楚。我希望我們在追求和平的時候永遠不會厭倦沮喪。但是除非他方有相等的反應，單憑美國的行爲，是不能達到所期的目標的。

一六。目前情勢迫切，蘇聯領袖們可以而且事實上必須更正確地顯示他們當前的意向。朝鮮的停戰引起各方衷心的歡迎。美國能有所貢獻，引以為慰，但是停戰一事本身要是當作衡量共產黨和平意志的測驗，是浮泛而不充分的，因為在停戰的時候，侵略在軍事上已受到有效的遏止。朝鮮政治會議，要是共產黨人願意參加的話，將是一個較好的測驗。

一七。朝鮮有若干年代始終是強國政治的犧牲者。俄國、日本和中國曾接二連三地想利用朝鮮來促進它們的侵略目的。朝鮮人已久非自己命運的真正主人翁。現在，我們要找這個機會來確定是否還有那個大國想再為自身的利益而利用朝鮮，我們大家是否都願棄絕這種野心，使自由的朝鮮人終於能有一個統一的朝鮮。

一八。美國本身並不想提出任何藉口，以便利用朝鮮這個地方來在亞洲大陸建立軍事據點。我們急欲把軍隊調回。大韓民國也沒有超軼朝鮮範圍以外的野心。日本已一秉忠誠，誓不使用武力或提出

使用武力之威脅以侵害任何其他國家的領土完整及政治獨立。

一九。如果蘇聯和共產中國願意放棄控制北朝鮮的野心，那末朝鮮自可統一，而朝鮮當能自由處理他們自己的事務。

二〇。直到今日，共方似在實行拖延政策。美國遵照一九五三年八月二十八日大會決議案〔七一(七)〕的規定，經與奉派代表聯合國方面的十七國磋商以後提出了舉行政治會議的時間與地點。中國共產黨人於九月五日接獲這個提議，並於九月十五日提出答覆，可是這個答覆祇提及他們以前向本大會各位代表提出的一個提議，即大會重新討論以前就政治會議成員問題所作的決定，並繼續上月就此問題所進行的長達十日的辯論。同時，十月二十八日這個日子，即停戰協定建議召開政治會議的最後一日，轉瞬即屆，而要作的勢必耗費時日的各種部署已不可能。誰也不得不懷疑共方是否真心想遵從停戰協定的規定，並解決將其軍隊撤離朝鮮及建立一個統一獨立的朝鮮的問題。

二一。讓我來談一談越南問題。在那裏，戰鬥還在繼續進行。共產黨部隊正設法以武力攫取政權。他們自共產中國、蘇聯、以及蘇聯控制的 Skoda 軍火廠不斷獲得軍用品，這是他們的軍事力量的來源。直到現在，他們的藉口是越南協商國祇是殖民地，而這個共產戰爭的目的是在促進“獨立”，而非以暴力擴充蘇聯陣營。

二二。這種藉口現在已不復能獲得贊助。法蘭西政府已於一九五三年七月三日正式宣佈願將三協商國為獲得其認為滿意的完全獨立所必需的全部其他權力移轉上述三國政府。越南境內受共產黨支配的部隊決不能以獨立運動的衛護者自居。要是越南境外蘇維埃集團國家堅決支持越南的戰爭，那末如果大家把它們的行為視為陰謀以暴力擴張統治的明證，它們不必驚訝。

二三。東南亞給蘇聯領袖們以一個以行動來證實其和平言辭的機會。我們急切地等候着他們的決定。

二四。德國是目前各大國面臨一個不可逃避的考驗的另一地方。

二五。當德國在八年多以前投降的時候，盟國曾在該國成立四個佔領區，分由英聯王國、法蘭西、美國及蘇聯佔領治理。大家認為這是盟國在初期執行投降條件的一種方便辦法。各國從未認為德國應永久分裂。四年餘前，英聯王國、法蘭西及美國把

它們的佔領區合併起來，使那些區域的德國人能舉行自由選舉，建立他們自己的政治社會。但是蘇聯佔領區內的德國人民卻沒有那種統一和機會。德國這種分裂情形要是廣續下去，定必引起嚴重的危險因為沒有一個偉大的民族能受人支解而安之若素的。

二六。自一九四七年在莫斯科舉行外長會議以來，我們曾再三努力俾使德國歸於統一，並經由自由選舉設立一個可以與它談判和約的全德政府。但事實證明這是一項非常艱難的工作。蘇聯人民正如法蘭西人民一樣並未忘記在第二次世界大戰期間他們曾因希特勒德意志而遭受何種痛苦。他們期望，而且有理由期望獲得這種情事不會重演的保證。而這也正是德國人民自己的殷切願望。事實上，這也是歐洲聯防組織的主要目的。這個組織將使德國的軍事力量併入一個非侵略性的歐洲組織。參加那個組織的任何國家不會有充足的軍事力量去施展它一國的野心。如若蘇聯領袖們真想和平的話，那是他們應該表示歡迎的一種結果。因此，三個西方大國會再度設法與蘇聯舉行一次會議，以便完成統一德國的大業。可是，直到今日，我們還沒有得到任何答覆。

二七。奧地利問題是另一考驗。一九四三年在莫斯科舉行外長會議時，蘇聯、英聯王國及美國政曾宣佈它們恢復奧地利的獨立的目的。但是，這個宣言還是一紙宣言，尙未實現。六年半以前，對奧和約實際上已經擬成，而且在今日，也並沒有重大的歧見。可是，蘇聯現在卻表示不贊成由外交部長的代表們繼續處理這件事。三個西方佔領國家已提議舉行一次外長會議，簽訂對奧和約。不過，直到今日，我們還沒有接到任何答覆。

二八。東歐和中歐的整個情勢當然會引起極深的關切。那兒的人民在本質上是虔誠而愛國的人民。他們有一種亙古不變的信仰和永遠不會被人遺忘的偉大傳統。這些前曾一度獨立的歐洲人民竟然覺得他們不復能本着他們的傳統與信仰生活下去，那對和平與憲章所載的其他目標都是有害無利的。

二九。有人提出控訴說這些人民祇有受到外來的鼓動纔發生不安的情形。這種說法如果有意義，那就祇是因為信仰是一種有傳染性的東西，甚至可以穿過鐵幕。如其他許多人民一樣美國人民始終保持開國元勳們在獨立宣言中表明的那種信念，就是政府因被治者的同意而所得正當的權力。而且我們深信，正如林肯所說的，“那個宣言不但予這個國家的人民以自由，而且從今以後予舉世人民以希望”。凡

是否定政府應以自由同意為基礎的概念的和平或是不給他人以接受這個概念的機會的和平，決難持久。我們不隱藏那種信念，而且美國政府即使想阻擋這種信念，也決不能做到。

三〇．但是我們這種主義並不主張對外鼓吹革命或鼓動他人施用暴力。讓我着重指出這一點。我們深信暴烈的改變通常都是以暴易暴，反而會摧毀改變的目標。我們把希望寄托在可能性極大的和平改變上面。

三一．我們的希望是蘇聯領袖們將及時認識：對上帝的愛，對國家的愛以及人類應有尊嚴的感覺，是長存不朽的。壓制手段必定引起反感，憎恨，也許更壞的後果。那不是人為的激動所造成的，而是因為上帝把精神生命的火星賦給了所有的人。

三二．我們很能了解蘇聯人民求友的願望。過去，美國人民會常常以慷慨的行動表明他們與蘇聯人民的友情。我們也能了解蘇聯人民尤其希望能有和他們友善的近鄰。我們對那種願望是很同情的。而且，美國並不想看到蘇聯受敵對人民的包圍。可是，我們現在已看到除非蘇聯的政策有所改變，那種政策在實施的時候適足造成蘇聯力求避免的四面楚歌的情勢。

三三．可使朝鮮統一自由的政策，可使越南太太平平地獲得獨立的政策，將使德國統一奧地利自由的政策，能使蘇聯的鄰國享有國家獨立的政策，以及將使蘇聯共產黨不再致力於以暴力傾覆獨立政府的政策——這些都是很可緩和目前緊張局勢的政策。

三四．當然，現在還有緩和緊張局勢的其他方法。本人絕未提到所有的可能性。可是，我已談到造成目前這種緊張局勢的主要原因，而且我希望已說明美國願意討論這一切主因。我們雖已與在座其他代表發出請柬，但直到目前還沒有接獲答覆。

三五．有些政府在製造威力日大的大規模毀滅性武器方面不遺餘力，不惜工本而且不容許任何延宕，但同時對於如何挽救這種可能使各國使用這些毀滅性武器的情勢則採取拖延，逃避或消極的態度，這種政府在道義上是不能不受人譴責的。

三六．這種緊張局勢有演成巨禍大災的危險，在使這種局勢鬆弛緩和方面，蘇聯能有非常的貢獻。同時，讓我們明白指出：我們知道美國和其他國家也該有所貢獻，而且履行它們的義務。就蘇聯及憲章所稱“非自治領土”二者而言，都是如此。

三七．本人現在代表美國政府表明願意以身作則，表示我們懇求他人表示的那種精神。這種精神

如若是共同的話，當可使西方有希望地應付當今最重大的問題，就是如何控制能使我們同歸於盡的那種力量的問題。

三八．四月十六日，艾森豪威爾總統曾生動有力地說明現代武器對人類的可怕威脅。他又指出美國願將一切經費從破壞方面移轉到建設方面，使世界發展落後區域特別受惠。美國總統承認在各國之間存有目前這種戒心的時候，極難使目前整軍備武的情形有顯著的改變。他要求大家採取可使緊張局勢鬆弛緩和的行動，正如本人剛纔列舉的那些行動。他接着說“在所有這些方面所獲得的進展可鞏固世人的信任，我們可同時着手處理第二個重大問題，即如何減輕壓在舉世人民肩上的整軍的重擔問題。本人要着重“同時”這兩個字。

三九．聯合國若干年來一直在處理軍備問題。我們都知道即使在懷着善意的國家之間，要找一個裁減軍備的可行的方案，也是很難的。在今日互相猜疑的情況之下，這項難題也許不能獲得最後的解決，可是那不是說我們應放棄或暫緩處理那項工作。相反的，我們深信對於限制及管制一切軍備的問題應奮力加以研究。在獲得任何最後解決以前，有無數技術工作必須完成，而且如若沒有那種預備工作，任何最後的解決辦法都會是不可實行的。

四〇．我們深信總有一天政治領袖們願意將限制軍備的國際協定付諸實施，這一天也許會來得很快，很突然，當那一天來臨的時候，各國應該掌握時機，有所作為。我們決不可放過那個時機，因為時機也許可一而不可再，永難重得。但是，如要時機一到即能利用就必須先在技術方面分析這個問題。

四一．美國已在本會提出一連串已贏得普遍贊助的提案。對於這些提案，我們並不固執成見，但是我們堅持任何提案都必須經過一個基本的考驗——就是必須規定有效的保障辦法以便確保所有國家一體遵行，並遇有可能發生的逃避或違約情事時提出適當警告。

四二．我們不相信迄今所作的各項研究是浪費時間的。相反的，我們深信它們已為我們樹下了基礎，一旦時機成熟，即可迅速採取行動。可是，這些研究還須充實加強。就美國來說，我們願再接再厲致力於這個崇高的工作，如果蘇聯能具體表明同樣願意以真誠態度討論這些事項的實體，我們深信這個工作一定能開展。

四三．本人注意到阿根廷、埃及和荷蘭等國代表團已提出關於遵照憲章第一百零九條修改憲章的

議程項目。那一條規定大會於一九五五年舉行第十屆會時，除非憲章檢討會議已經先期舉行，應將召集這種會議的問題列入議程。本人深信檢討會議一定會舉行。把第一百零九條放入憲章是爲了減少各方在金山會議時對憲章許多規定深感不滿的情緒。

四四。很多國家，尤其是較小的國家對憲章予安全理事會常任理事國以過大的權力這一點都竭力表示反對。它們深恐安全理事會因大國意見相左而不能進行工作。很不幸的，這些憂懼大部份已成爲事實。憲章內還有其他若干規定是各國以躊躇不安的心情通過的。祇有在憲章中設有規定，確保各國有根據經驗檢討憲章的一個機會，纔使這個憲章在金山會議時爲各國所接受。我們應該抓住這個機會，經過了八個年頭以後，這已經是很明顯的事情了。

四五。一九四八年，美國參議院通過決議案一件，主張對涉及憲章第六章所稱和平解決國際爭端一節以及申請國入會一事的所有問題不得使用否決權，那個決議案又說如若聯合國未能因其他方法而見鞏固，應遵照憲章第一百零九條修改憲章。今年，美國參議院又通過一個決議案，設置一個特別委員會，由 Senator Wiley 擔任主席，負責研究有關修改憲章的各項提案。美國許多民間組織都已表明檢討憲章的願望，而且它們正在作檢討憲章的準備。

四六。檢討會議不會產生奇跡，但是可能有極大的意義。爲了獲致最佳結果起見，全體會員國——不祇是它們的政府，而且是各個民間組織——應立即全心全力注視這個工作。在一九四五年，大家沒有適當地感覺到民間團體的影響力量，因爲在那個時候，第二次世界大戰尚未結束，世界很多地方都沒有正常的通訊便利。

四七。我們對渴望加入聯合國但因安全理事會中有人使用否決權而不得入會的那些非會員國國家所提出的建議也應表示歡迎。今日，那些國家爲數極衆，而且有極大的影響力量，因此在考慮一個旨

在包括所有能夠而且願意履行憲章所定義務的愛好和平國家的組織的前途時不應不顧及它們的意見。

四八。我們當然可使本組織進一步迎合舉世人民的要求。他們的要求是很簡單的。他們要求有根據良知信奉上帝的機會，他們要求有運用理智自由思想的機會。他們要求有與別人交換意見並根據使他們心悅誠服的道理勸導他人和受人勸導的機會。他們要求有毫無憂懼地在家中生活的權利。他們要求有享受親密的家庭和團體生活並建立可以傳諸子孫的寶貴光榮傳統的機會。他們希望能在自己所選擇的適當職業中有所創造貢獻，並能享受他們的勞動的果實。他們要求有他們所同意的政府。人類憑着天賦的智能當然能滿足這些要求，並擊潰逼使人類祇爲生產毀滅自己的武器而斷腰折背的那些強大的非人的力量。

四九。因爲國際局勢緊張，人民的簡單需求大部份未獲滿足。這些事情也往往不屬大會的直接管轄權範圍以內。在我提到的問題中，有些問題的解決是其他國際機關的主要責任。可是，那並不是說這些問題是不受本會各位代表的影響，正因如此，本人纔在這裏提到它們。本會是各國藉以向世界宣佈態度的唯一世界論壇。沒有人能參加本會的討論而不感受到道義力量的激動。這是一種誰也不能鄙視的力量。

五〇。今後，我們能夠，而且我想我們將會發動一切影響力量，使世界各國漸漸接近舉世人民所渴望的鵠的。全體會員國應全心全力致力於這個急務。本人要向各位代表先生提出保證本人所代表的代表團和國家決心致力於此事。

五一。主席：發言人名單上現在已無其他代表的名字。在散會以前，本席要促請有意參加一般辯論的代表們儘速把他們的名字列入發言人名單。

(午前十一時三十分散會。)

第四百三十五次全體會議

一九五三年九月十七日星期四午後三時在紐約會所舉行

主席：Mrs. Vijaya Lakshmi PANDIT (印度)

A/PV.435

秘書長依照憲章第十二條第二項規定提送之
通知書 (A/2472)

〔議程項目七〕

一。主席：一九五三年九月十四日，秘書長將文件 A/2472 分送各代表團，那個文件就是秘書長就安全理事會正在處理中關於維持國際和平及安全的事件發給大會的通知。這個通知是根據憲章第十

二條第二項規定及大會議事規則第四十九條發出的。現在，大會已正式接獲這個通知了。

通過議程：總務委員會報告書 (A/2477)

〔議程項目八〕

第一部

二。主席：總務委員會報告書[A/2477]已經分發各代表團了。本席提議把報告書內所載事項依報